

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 51/52

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

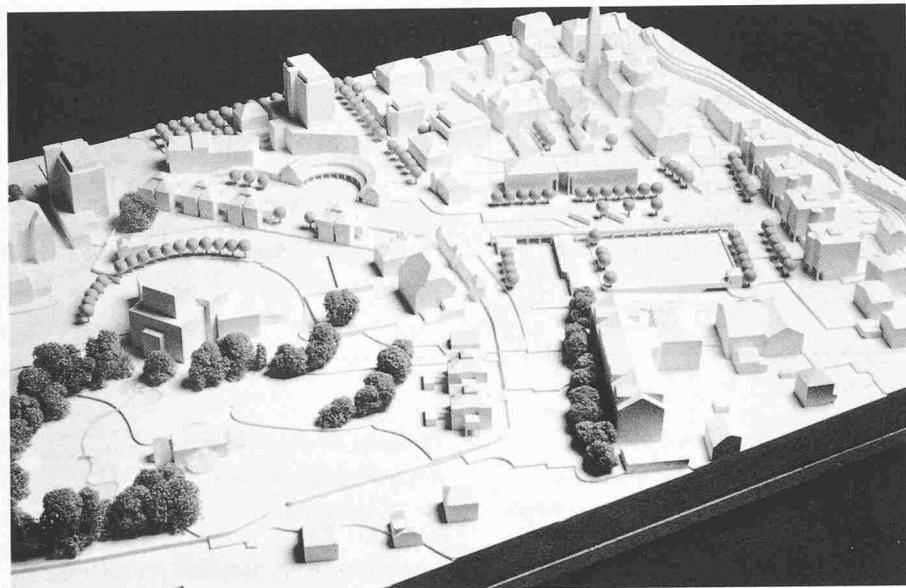
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Maquette



Rue du théâtre, caractère et atmosphère du lieu

## Restructuration du quartier Crochetan-Cotterg à Monthey VS

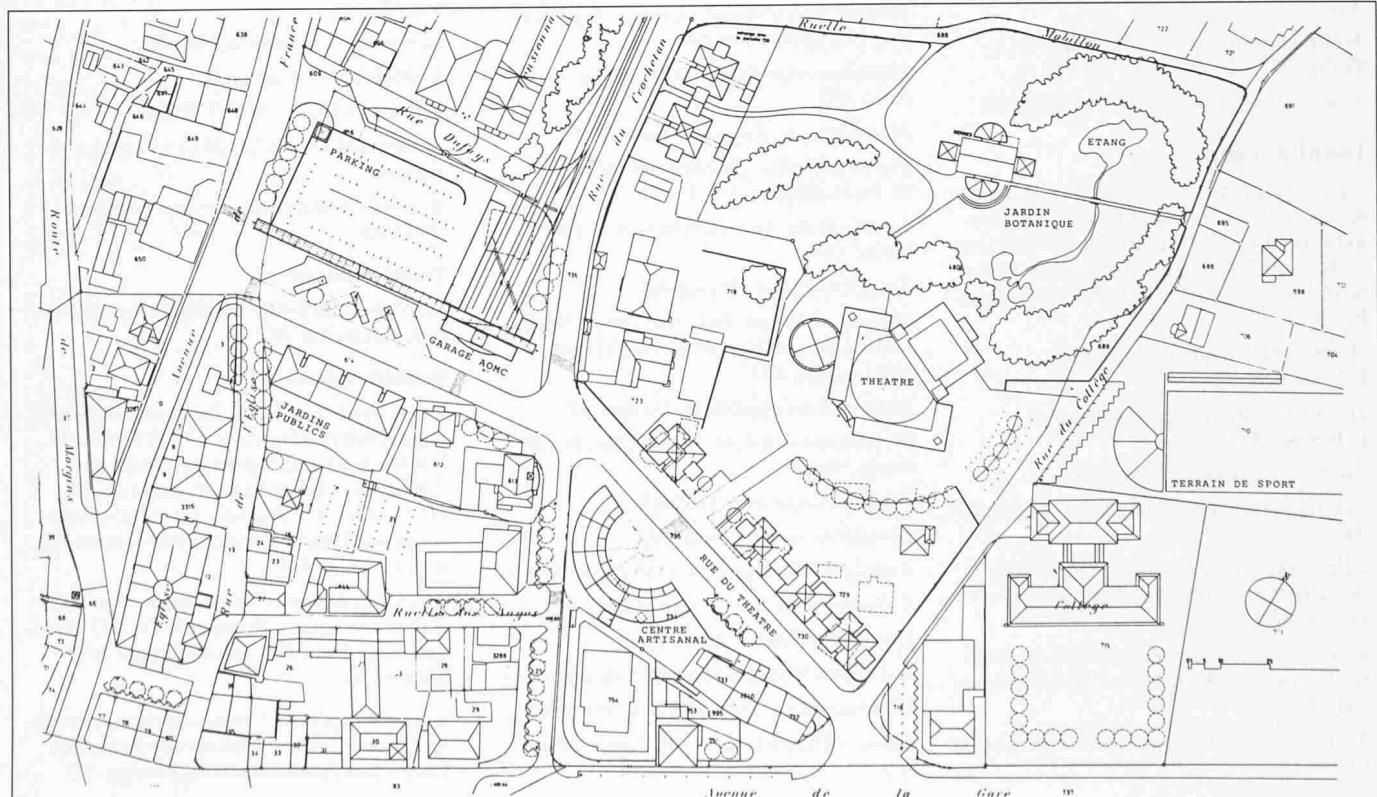
Le concours était organisé par la commune de Monthey. Il était ouvert aux bureaux d'architectes et d'ingénieurs établis dans la commune et aux architectes et ingénieurs en génie civil bourgeois de Monthey. De plus, à titre complémentaire, le concours était ouvert à 7 architectes invités. Le jury était composé de 7 membres: Philippe Bovy, ingénieur à Chexbres, Pierre-Marie Bonvin, architecte à Sion, Jean-Paul Coppey, conseiller municipal, Jean-Paul Darbellay, architecte à Martigny, Michel Giovanola, conseiller municipal, Beat Plattner, chef de l'Office de planification à Sion, Alain Richard, conseiller municipal; suppléants: Pierre Cagna, architecte à Sion, André Chervaz, conseiller municipal, Roland Dousse, conseiller municipal, Jean-Gérard Giorla, architecte à Sierre, Hans-Ulrich Witschi, conseiller municipal.

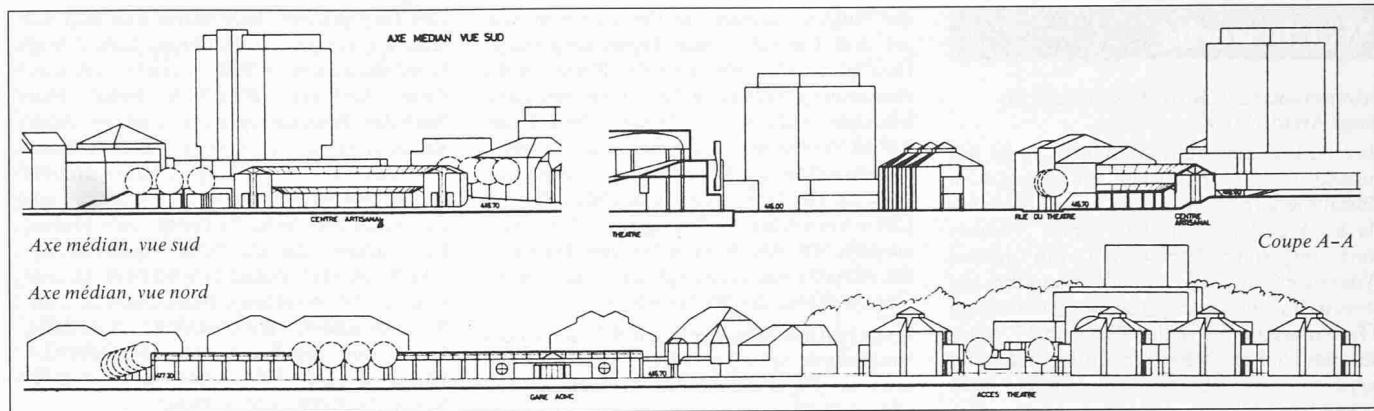
### Extrait du programme

Le concours porte sur la restructuration et la revalorisation du flanc nord du centre ville de Monthey (quartier Crochetan-Cotterg), compte tenu de la volonté municipale de résoudre un certain nombre de problèmes cruciaux d'urbanisme, d'organisation des circulations et d'animation urbaine. Il s'agit principalement:

- du réaménagement et de la localisation des gares ferroviaire et routière de l'AOMC,
- de la mise en place d'une partie de l'axe médian du plan des circulations,
- de la réalisation d'un abri public de protection civile,
- de la réorganisation d'ensemble du stationnement et notamment de la construction de parking souterrain,
- de la création d'accès au théâtre projeté,

Plan de situation





- du souci de développer un réseau de cheminement piétonnier assurant des liaisons attractives entre le centre et les quartiers avoisinants.

La position stratégique du secteur considéré, la proximité immédiate de bâtiments présentant un caractère architectural affirmé, l'importance des interventions projetées dans le tissu urbain, font que cette étude doit déboucher sur des solutions permettant de redonner cohérence au quartier.

L'étude doit également permettre à la Municipalité d'avoir, à travers les projets qui seront remis, un éventail d'approches des problèmes qui se posent, aussi exhaustifs que possible. Il est essentiel que ce concours permette de régler d'une manière claire le pro-

#### 2e prix (9000 Fr.): Christian Beck, Monthey

Le projet se distingue par la richesse de ses propositions et par une utilisation maximale du sol, au sud, côté ville. Les façades sur l'Avenue de France et l'axe médian sont très habilement traitées mais la transition et les rapports de masse entre la solution proposée et la vieille ville n'est pas résolue. Le traitement uniforme du parc autour du théâtre, bien qu'intéressant, ne répond pas aux objectifs de l'auteur du projet du théâtre. En outre le jury ne pense pas que la ville de Monthey puisse absorber sans dommages un projet d'une telle densité.

Ce projet se caractérise par un axe médian rectiligne s'écartant au maximum de la vieille ville. De ce fait la distance entre l'aboutissement de l'axe médian sur l'Avenue de France et le carrefour de la route de Morgins est la plus élevée de tous les projets soumis au jury. Ce projet offre une utilisation optimale des surfaces à disposition. La multitude et la richesse des intentions proposées semblent permettre une densification intéressante, à plus d'un titre.

#### 3e prix (7000 Fr.): John Chabney et Michel Voillat, Martigny

Ce projet se distingue par un traitement affirmé des volumes obéissant à leurs propres lois et établissant un type de relation choc avec le tissu urbain. Cette solution est intéressante pour les espaces compris à l'intérieur de la composition mais son rayonnement se limite à son périmètre en délaissant les rapports avec son environnement immédiat. L'affectation des surfaces et des volumes proposés est toutefois peu convaincante et parfois même contradictoire.

Grâce à l'introduction d'un double décrochement de l'axe médian, cette proposition originale permet un raccordement favorable avec l'Avenue de France et un effet de réduction de la vitesse de circulation. Toutefois, la proposition finale comprenant la destruction du buffet et l'instauration d'un axe médian rectiligne, supprime cet avantage.

On peut regretter le manque de liaison entre le complexe de la gare et le centre ville, interrompue par une zone de parking.

blème du positionnement de la gare AOMC, positionnement laissé à la libre appréciation des concurrents. Enfin, et surtout, les projets présentés devront non seulement viser la restructuration du quartier mais également la revalorisation du site.

B. O.

1er prix (15 000 Fr. avec mandat pour la poursuite de l'étude): **Fonso Boschetti**

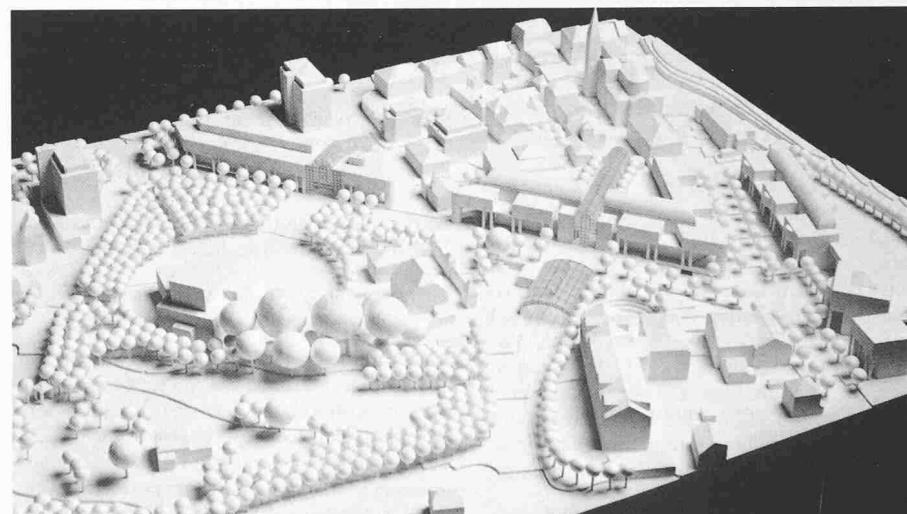
#### Extrait du rapport du jury

Le traitement des divers éléments du projet reflète une grande sensibilité en ce qui concerne l'échelle des bâtiments, leur expression architecturale ainsi que les parcours proposés. Le projet crée une série de volumes et d'espaces extérieurs intéressants sans porter atteinte au tissu existant. Les nouvelles constructions s'harmonisent avec le domaine bâti en place en rattrapant même ses défauts.

Le projet propose une organisation claire des circulations en raison de la consolidation de l'ensemble des fonctions transport aux abords immédiats de la future gare AOMC. L'implantation du terminal des bus au nord de l'axe médian et à proximité immédiate de la gare est considérée comme favorable.

Toutefois, l'aménagement de détail de ce terminal nécessitera une attention particulière de l'interface gare/ville grâce à deux axes: l'un prolongeant frontalement la gare en direction de la vieille ville, l'autre tangentiel incitant à des parcours vers l'ouest et vers l'est.

Avec des moyens modestes et réalistes, le projet répond de manière claire et convaincante à toutes les données du programme. Il permet une réalisation aisée par étapes. Toutes les opérations importantes se réalisent sur des terrains déjà propriété de la Commune ou en voie de l'être.



## Wettbewerbe

### Internationaler Unesco-Wettbewerb für junge Architekten

Aus Anlass des internationalen Jahres der Jugend (1985) organisiert die Unesco in Zusammenarbeit mit der Internationalen Architekten-Union (UIA) einen Wettbewerb für junge Architekten. Mit diesem Wettbewerb will die Unesco einen Beitrag leisten an die internationale Ausstellung «Tsukuba 85», die in der Zeit vom 17. März bis zum 16. September 1985 in Japan gezeigt werden wird. Diese Ausstellung wird folgendem Thema gewidmet sein: «Das Haus und seine Umgebung – Wissenschaft und Technologie im Dienste des Menschen». Die Arbeiten der Wettbewerbsgewinner werden im Unesco-Pavillon an dieser Ausstellung gezeigt werden.

#### Thema: Das Wohnen von Morgen

In ihren Projekten sollen die Wettbewerbsteilnehmer ihre Vorstellungen des künftigen Wohnens zum Ausdruck bringen und Modelle von Wohnbauten entwickeln, welche die sozio-kulturellen Gegebenheiten ihres Landes und die spezifischen Eigenschaften ihrer Umwelt berücksichtigen; sie sollen ferne den Errungenschaften von Wissenschaft und Technologie Rechnung tragen. Die Projekte sollen sich auf den Entwurf eines Wohnbaus beschränken, der in einer kleinen städtischen oder ländlichen Baugruppe integriert ist.

Der Wettbewerb ist bestimmt für Architekturstudenten. Junge Architekten, die am 1. Januar 1984 das 35. Altersjahr noch nicht erreicht haben, können ebenfalls daran teilnehmen.

Die Projekte sind in Form von Zeichnungen, Photographien oder graphischen Schemata einzureichen, und zwar auf zwei Tafeln, wovon jede die Grösse von 700×1000 mm aufzuweisen hat. Jedes Projekt ist mit folgenden Angaben (in Englisch oder Französisch) zu versehen: Name, Vorname des Kandidaten, Geburtsdatum, Adresse, Nationalität. Letzter Einsendetermin ist der 15. März 1984. Die Projekte sind einzusenden an das Sekretariat der Nationalen Schweizerischen Unesco-Kommission, Eigerstrasse 71, 3003 Bern.

Da je Land nur fünf Projekte eingereicht werden dürfen, wird die Nationale Schweizerische Unesco-Kommission in Zusammenarbeit mit einer aus Fachleuten bestehenden Jury eine Vorselektion treffen. Die Teilnehmer des Wettbewerbs werden über diese Vorselektion im Laufe des Monats April 1984 benachrichtigt. Eine internationale Jury wird im Mai 1984 am Sitz der Unesco in Paris die zehn besten Projekte auswählen.

Jeder der 10 Gewinner wird eingeladen werden, bis zum 31. Dezember 1984 von seinem Projekt ein Modell zu erstellen. Die Modelle der 10 Gewinner werden an der Ausstellung «Tsukuba 85» in Japan gezeigt werden. Die übrigen Projekte werden am Sitz der Unesco Ende 1985 ausgestellt werden. Es ist vorgesehen, in einer speziellen Nummer des Unesco-Kuriers die eingereichten Projekte vorzustellen und zu erläutern. Die Gewinner werden zur Teilnahme an einem internationa-

len Symposium über das Thema «Wohnkultur und Umwelt» nach Japan eingeladen. Den 10 Gewinnern wird die Reise an die Ausstellung «Tsukuba 85» sowie ein zweiwöchiger Aufenthalt in Japan offeriert. Bei Kollektivarbeiten wird ein von der Arbeitsgruppe ernannter Vertreter nach Japan eingeladen. Für die Erstellung des Modells wird jedem Gewinner der Betrag von US-\$ 1500.– ausgerichtet. Die Kosten für den Transport der Makette nach Japan gehen zu Lasten der Organisatoren des Wettbewerbs.

Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat der Nationalen Schweizerischen Unesco-Kommission, Eigerstrasse 71, 3003 Bern, Tel. 031/61 35 50.

### Auszeichnung behindertengerechter Bauten

Die erste Aktion zur Auszeichnung behindertengerechter Bauten im Uno-Jahr der Behinderten 1981 war ein voller Erfolg. Den Bauherren und Architekten von 100 Bauten konnte die Auszeichnung zugesprochen werden. Die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft zur Eingliederung Behindter (SAEB) wird deshalb 1984 diese Aktion erneut durchführen, in Zusammenarbeit mit:

CRB Schweizerische Zentralstelle für Baurationalisierung als Herausgeberin der Norm SNV 521 500 «Bauliche Massnahmen für Gehbehinderte»

ASIC Schweizerische Vereinigung beratender Ingenieure

BSA Bund Schweizer Architekten

FSAI Verband freierwerbender Schweizer Architekten

SBK Schweizerische Bauwirtschaftskonferenz

SIA Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein

STV Schweizerischer Technischer Verband

ASPr Association Suisse des Paralysés

FABB Fachstelle für behindertengerechtes Bauen

SVBS Schweizerischer Verband für Behindertensport

Im Sinne des Aufrufes «Denkt beim Bauen an die Behinderten» will diese Aktion Bauherren, Architekten, Ingenieure und andere Bauschaffende sowie die ganze Öffentlichkeit auf die Notwendigkeit eines behindertengerechten Bauens aufmerksam machen. Bei der Auszeichnung geht es darum, die behindertengerechte Bauweise im Sinne der CRB-Norm SNV 521 500 «Bauliche Massnahmen für Gehbehinderte» zu beurteilen und anzuerkennen.

Die Auszeichnung der Bauten erfolgt durch eine öffentliche Würdigung der Aktion in den Medien sowie durch Abgabe einer Plakette und einer Urkunde. Barpreise werden nicht vergeben.

Teilnahmeberechtigt sind Bauherren, Architekten und Ingenieure. Es können nur Bauten in der Schweiz, die bereits in Betrieb stehen, beurteilt werden. Bauten im Projektstadium sind ausgeschlossen. Interessenten können bei der SAEB, Bürglistrasse 11, 8002 Zürich, Tel. 01/201 58 26 Teilnahmeformulare anfordern. Zur Beurteilung sind bis zum 29. Februar 1984 die folgenden Unterlagen einzureichen: Teilnahmeformular mit den Angaben zum Bauwerk, Situationsplan, Grundrisse, erläuternde Berichte und Fotos.

Der Jury gehören Behinderte und Baufachleute an: Heinz Joss, Architekt SIA, Zürich, Geschäftsführer CRB, Vorsitz; Heinrich Baur, Architekt BSA/SIA, Basel; Peter Bochsler, Bauunternehmer, Uznach; André Braichet, lic. ès. sc., Peseux; Peter dal Bosco, Architekt SIV, Kilchberg; Hannes Heuberger, Architekt, Meikirch; Jean-Claude Latelier, Architekt SIA, Fribourg; Joe Manser, Bauzeichner, Zürich; Fritz Nüscher, Dr., SAEB-Sekretär, Zürich; Paolo Pelli, Dr. iur., Lugano; Bruno Rüegg, Bautechniker, Chur; Rolf Sägesser, Bauingenieur SIA/ASIC, Greifensee; Adelbert Stähli, Architekt SIA/FSAI, Lachen SZ; Annemarie Walther-Roost, Architektin SIA, Turgi.

Der Jury-Entscheid ist endgültig und unanfechtbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

### Alters- und Familiensiedlung «Bergli» in Zug

Die Stadt Zug, vertreten durch den Stadtrat, veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb für die Alters- und Familiensiedlung «Bergli» und für eine öffentliche Grünanlage in Zug. Teilnahmeberechtigt sind Architekten, die ihren Geschäftssitz mit ständigem Bürobetrieb oder den Wohnsitz mindestens seit dem 1. Juli 1982 im Kanton Zug haben. Betreffend Architekturfirmen bzw. Architektengemeinschaften wird ausdrücklich auf die Artikel 27 und 28 der Ordnung für Architekturwettbewerbe SIA 152 sowie auf den Kommentar der Wettbewerbskommission zu Art. 27 aufmerksam gemacht. Den teilnehmenden Büros wird empfohlen, einen Landschaftsarchitekten beizuziehen. Für die Fachberater gilt keine Teilnahmebeschränkung. Sie dürfen jedoch nur an einem Projekt mitarbeiten. Fachpreisrichter sind Fritz Wagner, Stadtarchitekt, Zug, Denis Roy, Bern, Walter Rüssli, Luzern, Peter Stünzi, Chef Gartenbauamt Zürich, Paul Willimann, Windisch, Martin Döbeli, Zug, Ersatz. Die Preissumme beträgt 50 000 Fr. Für Ankäufe stehen zusätzlich 5000 Fr. zur Verfügung. Aus dem Programm: Die Aufgabenstellung umfasst zwei Teile: Planung von 50 Wohnungen für Betagte sowie für Familien, die mit den Betagten wohnen; Gestaltung eines Teils des Areals als öffentlicher Freiraum. Die Unterlagen können bis Mittwoch, 29. Februar 1984 beim Sekretariat gegen eine Hinterlage von 300 Fr. bezogen werden. Sekretariat: Stadtbauamt Zug, St. Oswaldsgasse 20, 6300 Zug. Termine: Fragestellung bis zum 6. Januar, Ablieferung der Entwürfe bis zum 14. Mai, der Modelle bis zum 28. Mai 1984.

### Gemeindebauten in Herrenschwanden BE

Die Einwohnergemeinde Kirchlindach veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb für den Neubau eines Mehrzwecksaales einer Turnhalle, einer Zivilschutzanlage, einer Primar- und einer Sekundarschule. Teilnahmeberechtigt sind alle selbständig erwerbenden Architekten, die in der Gemeinde Kirchlindach ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben. Fachpreisrichter sind Kurt Kamm, Franz Kessler, Rudolf Rast, Bernhard Vatter, alle Bern; Ersatzfachpreisrichter ist Bruno Arn, Münchenbuchsee. Die Preissumme für sechs bis sieben Preise beträgt 40 000 Fr. Für Ankäufe stehen zusätzlich

6000 Fr. zur Verfügung. *Aus dem Programm:* Saalbau: Mehrzwecksaal für etwa 350 Personen, (Konzertbestuhlung) erweiterbar in Foyer auf 500 Personen, Foyer, Bühne, kleiner Mehrzweckraum, Unterrichtsraum, Jugendlokal; Turnhalle 16×28 m, Mehrzweckraum 100 m<sup>2</sup>, Nebenräume und Aussenanlagen (Trockenplatz, Spielwiese, Laufbahnen usw.), Schutzzäume für 600 Personen, Bereitstellungsanlage, Räume für technische Installationen; Primarschule mit 6 Klassenzimmern, Spezialzimmern und Nebenräumen, Sekundarschule mit 8 Klassenzimmern und Nebenräumen. Die *Unterlagen* können vom 12. Dezember 1983 bis zum 9. Januar 1984 während der Bürozeit auf der Gemeindeverwaltung, Lindachstrasse 15 in Kirchlindach, bezogen werden. *Termine:* Fragestellung bis zum 6. Januar, Ablieferung der Entwürfe bis zum 19. April, der Modelle bis zum 11. Mai 1984.

#### Aménagement de la Maison bourgeoisiale à Granges VS

Le présent concours est organisé par la Bourgeoisie de Sierre. Il s'agit d'un concours de projet au sens de l'article 6 de la norme SIA 152. Jury: président: Ami Delaloye, architecte, Martigny, Jean-Daniel Crettaz, architecte de la Ville, Sierre, Roland Gay, architecte, Monthey, André Pont, président de la Bourgeoisie, Sierre, René-Pierre Antille, vice-président de la Bourgeoisie, Sierre; suppléants: Michel Clivaz, architecte, Sion, Bertrand Favre, conseiller communal, Granges.

Le concours est ouvert aux architectes indépendants établis dans la Commune de Sierre depuis le 1er mars 1983.

L'inscription est à faire par écrit auprès de la Bourgeoisie de Sierre, case postale 88, 3960 Sierre, accompagnée d'un dépôt de Fr. 50.- au CCP de la Bourgeoisie No 19-1202. Une somme de Fr. 20 000.- est mise à disposition du jury pour l'attribution de 4 à 5 prix. En outre, une somme de Fr. 2000.- est réservée au jury pour d'éventuels achats.

Les questions relatives au concours seront adressées par écrit jusqu'au 2 janvier 1984 à l'organisateur. Une visite des lieux sera organisée le 15 décembre 1983, de 14 à 16 heures. Les projets seront envoyés par la poste jusqu'au 15 mars 1984 au plus tard à l'organisateur.

#### Gymnase et Ecole supérieure de commerce à Nyon VD

Le Conseil d'Etat du canton de Vaud ouvre un concours de projets pour la construction du Centre d'enseignement secondaire supérieur de l'Ouest vaudois, appelé ci-après Gymnase et Ecole supérieure de commerce (ESC) de Nyon. Jury: René Vittone, architecte, président, Roger Pareaz, préfet de Nyon, Daniel Reymond, directeur de l'enseignement secondaire du canton de Vaud, Jean-Jacques Streuli, directeur du collège de Staël, à Genève, Marc-Henri Collomb, architecte, Lausanne, Aurelio Galfetti, architecte, Bellinzona, Danilo Mondada, architecte, Lausanne; suppléants: Michel Cardinaux, adjoint au secrétaire général du DIPC, Roland Michaud, architecte, Lausanne.

Le concours est ouvert à ceux dont le Conseil d'Etat vaudois a reconnu la qualité d'archi-

tecte, domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Vaud depuis le 1er décembre 1982, ainsi qu'aux architectes vaudois domiciliés ou établis dans les cantons de Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Tessin et Valais depuis le 1er décembre 1982 et répondant aux critères de reconnaissance du Conseil d'Etat. Les personnes désirant participer au concours pourront prendre connaissance du règlement et du programme, ou se les faire envoyer, en s'adressant au secrétariat du service des bâtiments de l'Etat, Riponne 10, à Lausanne (tél. 021/44 72 15), dès le 5 décembre 1983, où ils s'inscriront par écrit. Lors de l'inscription, les concurrents laisseront une adresse et feront un dépôt de fr. 300.-. Les concurrents ayant rempli les conditions d'inscription pourront retirer la maquette de base dès le 15 décembre 1983 à l'atelier de maquette J.-Cl. Delafontaine, rte du Signal 17, à Lausanne.

Une somme de fr. 88 000.- est mise à disposition du jury pour être répartie entre les auteurs des sept à neuf projets qui recevront un prix. Une somme de fr. 10 000.- est réservée à disposition du jury pour d'éventuels achats.

Les questions relatives au présent règlement et au programme correspondant devront être envoyées par écrit jusqu'au 13 janvier 1984 à l'adresse de l'organisateur. Les documents à rendre seront remis ou envoyés à l'adresse de l'organisateur, jusqu'au 13 avril 1984. La maquette sera remise ou envoyée jusqu'au 24 avril 1984.

L'établissement de Nyon est destiné à recevoir les deux écoles suivantes: Gymnase 450 élèves, Ecole supérieure de commerce 150 élèves. Pour recevoir l'ensemble de ces élèves, il est prévu de construire - 34 classes d'enseignement général, 18 classes spéciales, réfectoire, ainsi que les locaux administratifs et de service nécessaires, salles de sport.

Récapitulation des surfaces minimum demandées: enseignement général 2230 m<sup>2</sup>, salles spéciales et non bruyantes 675 m<sup>2</sup>, salles de sciences 765 m<sup>2</sup>, salle spéciale bruyante 120 m<sup>2</sup>, centre de documentation 480 m<sup>2</sup>, salle des maîtres 220 m<sup>2</sup>, administration 260 m<sup>2</sup>, réfectoire et annexes 335 m<sup>2</sup>, salles de sports 2025 m<sup>2</sup>, locaux de conciergerie 290 m<sup>2</sup>, services techniques 400 m<sup>2</sup>, protection civile 1390 m<sup>2</sup>, total 9190 m<sup>2</sup>.

#### Radverkehr Schwarzwaldbrücke Basel

Das Baudepartement des Kantons Basel-Stadt veranstaltete im Mai 1983 einen Ideenwettbewerb für Massnahmen zugunsten der Radfahrer im Bereich der Schwarzwaldbrücke. Es wurden fünf Ingenieurbüros zur Teilnahme eingeladen. Ergebnis:

1. Preis (12 000 Fr.): A. Aegerter und Dr. O. Bosshardt, Basel

2. Preis (10 000 Fr.): W. + J. Rapp AG, Basel

3. Preis (3000 Fr.): Gruner AG, Basel

Jeder Teilnehmer erhielt eine feste Entschädigung von 7000 Fr. Das Preisgericht empfiehlt der Bauherrschaft, zuerst die Frage des Konzepts mit den interessierten Stellen zu diskutieren. Durch Gegenüberstellung sind der Nutzen und die Kosten der beiden erstarrangierten Projekte hinsichtlich Rheinüberquerung zu ermitteln, wobei die Möglichkei-

ten zur Weiterentwicklung der Konzepte im restlichen Untersuchungsgebiet im Auge zu behalten sind. Erst nach dem konzeptionellen Entscheid ist eine der beiden Lösungen zur Verwirklichung vorzuschlagen.

Preisrichter waren E. Keller, Regierungsrat, N. Naumann, Adjunkt Kantonsingenieur, R. Keller, Delegierter für Verkehrsplanung, H. Maritz, Chef Verkehrsabteilung PMD, F. Peter, Stadtplanchef, AKS, alle Basel; Prof. Dr. P. Schiess, IG Velo beider Basel, D. Steiner, Verkehrsliga, Basel, E. Knecht, Stadtgenieur, St. Gallen, Prof. M. Rotach, ETH Zürich.

Die Ausstellung der Wettbewerbsarbeiten findet im AKS an der Rittergasse 4 statt. Sie dauert noch bis zum 30. Dezember und ist täglich während der Bürozeiten geöffnet.

#### Werkhof in Zollikofen BE

Der Gemeinderat von Zollikofen erteilte an drei Architekten Studienaufträge für den Bau eines Werkhofes/Wehrdienstmagazines mit Sammelschutzraum im Areal der früheren Lätterengrube. Die Expertenkommission traf folgenden Entscheid:

1. Rang, mit Antrag zur Weiterbearbeitung: Moser + Suter AG, Bern; Mitarbeiter: Ch. Oesch

ex aequo: Helfer Architekten AG, Bern; Mitarbeiter: W. Bräm/P. Viocini, Bern; Mitarbeiter: T. Bettischen, Rudolf Remund, Zollikofen, Vogel und Allensbach, Ingenieure, Bern.

#### Ideenwettbewerb Zentrum Rorschach

In diesem Wettbewerb wurden 8 Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (6000 Fr.): Walter von Euw, Rheineck; Mitarbeiter: Erwin Hauser, Rolf Prim

2. Preis (4000 Fr.): F. Klauser, Rorschach, R. Bächtold und A. Baumgartner, Rorschach, E. Pauli, Zürich, Ch. Keller, St. Gallen; Mitarbeiter: M. Engeler, P. Battilana, K. Looser

3. Preis (2000 Fr.): Paul Rutishauser, St. Gallen; Mitarbeiter: Michael Heintze; Alex Bouob, Rorschacherberg, Emil Isoz, Rehetobel, Ruedi Schawalder, Balgach

Ankauf (6000 Fr.): Arbeitsgemeinschaft Ruedi Gnädinger + Bruno Biehle, Architekten AG, Rorschach; Niklaus Fritschi, Ueli Schnetzer, Rorschach/Düsseldorf; künstlerischer Mitarbeiter: Diego Gähler; technischer Mitarbeiter: Christoph Fuchs

Das Preisgericht empfahl der Stadt Rorschach, für die Strukturierung des zur Verfügung stehenden Raumes den Verfasser des mit dem ersten Preis ausgezeichneten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen. Für die Gestaltung des Marktplatzes ist der Verfasser des Ankaufes beizuziehen.

Der Stadtrat beschloss, den beiden Verfassergruppen einen Vorprojektierungsauftrag für die Gestaltung des Marktplatzes und der angrenzenden Strassenteilstücke zu erteilen. Nach Abschluss dieser zweiten Stufe wurde vom Stadtrat das Projekt der Architektengruppe Gnädinger, Biehle, Fritschi und Schnetzer zur Ausführung gewählt. Fachpreisrichter waren Peter-Paul Stöckli, Wettingen, Franz Eberhard, Stadtbaumeister, St. Gallen, Heinrich Graf, St. Gallen.